

Fecha de aprobación: 22/06/2023

Guía docente de la asignatura

Literatura Árabe de la Modernidad (2791142)

Grado	Grado en Estudios Árabes e Islámicos	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Literaturas Árabes desde el Siglo XIX a la Actualidad	Materia	Literatura Árabe de la Modernidad				
Curso	4º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Tener el nivel de lengua árabe adecuado para esta materia.
- Tener conocimiento de la literatura e historia del mundo árabe e islámico desde su época preislámica a los inicios de la modernidad.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Estudio de la literatura árabe desde el s. XIX hasta la 1ª mitad del siglo XX
- Periodo de renacimiento literario o Nahda árabe. Inicio de la Modernidad en el mundo árabe.
- El discurso literario de la Modernidad y sus diferentes tendencias ideológicas. Los nacionalismos.
- Nacimiento de la prensa árabe. El ensayo periodístico.
- El inicio de la literatura femenina moderna: las pioneras.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Desarrollar actitudes reflexivas y un espíritu crítico e indagador en el campo de los estudios árabes e islámicos y sus aplicaciones en el ámbito profesional.
- CG03 - Dominar la epistemología de las principales corrientes del estudio de la lengua, las literaturas y la historia del mundo árabe.
- CG05 - Conocer las disciplinas de estudio de la literatura en lengua árabe y sus distintos géneros, así como desarrollar la capacidad de comentario y análisis mediante la aplicación de diferentes perspectivas de la crítica literaria.
- CG09 - Involucrarse activamente en el aprendizaje dentro de un clima de participación, mediación, cooperación y comunicación interpersonal, responsabilizándose de la



- construcción del propio saber, durante la formación del Grado, y asumir la importancia de este proceso a lo largo de la vida.
- CG10 - Asumir la importancia de una formación permanente y desarrollar la autonomía en el aprendizaje mediante metas factibles y útiles, la búsqueda de recursos y bibliografía, así como la lectura analítica e inquisitiva de estos materiales.
 - CG11 - Adquirir la capacidad de trabajo efectivo en equipo, de organización de trabajos, y de análisis y resolución de problemas.
 - CG14 - Compromiso ético y preocupación por el trabajo de calidad.
 - CG15 - Leer y escribir en árabe culto.
 - CG19 - Analizar textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.
 - CG20 - Traducir textos lingüísticos, literarios e históricos árabes.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE56 - Utilizar adecuadamente las TIC.
- CE88 - Estudio de los distintos géneros literarios del siglo XIX.
- CE89 - Comprensión de las corrientes literarias modernas.
- CE90 - Lectura y comprensión de textos literarios árabes
- CE91 - Estudio de los distintos géneros literarios del siglo XX.
- CE92 - Comprensión de las corrientes literarias contemporáneas y su relación con las corrientes de pensamiento.
- CE93 - Conocimiento medio de la lexicografía literaria árabe.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Que el alumnado adquiera los contenidos y las competencias previamente establecidas.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

TEMARIO TEÓRICO:

- Tema 1. Sobre la literatura: concepto, definición, función, valor, géneros...etc.
- Tema 2. La época de la decadencia.
- Tema 3. Oriente frente a Occidente: tradición, imitación, modernización, reforma.
- Tema 4. La Nahda o el 'renacimiento' literario árabe: inicios, factores y figuras pioneras.
- Tema 5. Corrientes poéticas modernas: evolución; figuras y obras representativas.
- Tema 6. La literatura de المهجر y sus exponentes en América del Norte y América del sur.
- Tema 7. Otros géneros literarios: La narrativa, el teatro y el ensayo: figuras y obras representativas.
- Tema 8. La emancipación de la mujer árabe y su incorporación al ámbito literario.

PRÁCTICO

- Lectura de textos en lengua árabe y/o español relativos a cada uno de los temas teóricos.
- Lectura y comentario de los textos literarios seleccionados y su traducción del árabe al español en los casos que se requiera.
- Exposición colectiva para su debate de las obras representativas de los diferentes géneros literarios.



BIBLIOGRAFÍA**BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL**

- ADONIS. Poesía y poética árabes (Trad. C. Ruiz Bravo-Villasante). Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 1997.
- ANTOLOGÍA DE RELATOS MARROQUÍES. (Trad. M^a Isabel Lázaro, Beatriz Molina y otros). Murcia: Universidad, 1990.
- BADAWI, M.M. A critical introduction to Modern Arabic Poetry. Cambridge University Press, 1975.
- BOULLATA, I.J. (ed. lit.). Critical Perspectives on Modern Arabic Literature. Washington: Three Continents Press, 1980.
- DEL AMO, Mercedes. “El nacimiento de la novela egipcia: antecedentes”. MEAR, 31 (1982), pp. 61-78.
- -. “Novela, ideología e historia en Egipto (1913-2013)”. MEAH, 63 (2014), pp. 265-277.
- GABRIEL, F.. La literatura árabe. Buenos Aires: Losada, 1971
- GÓMEZ GARCÍA, L. “Cien años de poesía árabe escrita por mujeres”. MEAH, 50 (2001), pp. 133-167.
- HAKIM, Tawfiq al- y otros. El teatro egipcio a escena (cuatro dramaturgos, cuatro obras). Trad. Pilar Lirola, Granada,:Impredisur, 1991.
- JAYYSI. S. Kh.:Trends and Movements in Modern Arabic Poetry. 2 vols. Leiden: Brill, 1977.
- LÁZARO DURÁN, M. “La formación de los intelectuales sirio-libaneses en el s. XIX”. Cuadernos de Almenara-2. CantArabia, 1988.
- -. “La prensa del Mahyar en Chile: la revista Laiazul (1945)”. En MEAH, 47 (1998), pp. 187-208.
- -. “La modernidad en femenino: Mayy Ziyâda desde la actualidad”. MEAH, 51 (2002), pp. 53-66.
- -. “El espíritu de la Universidad Egipcia en el relato de Mayy Ziyâda”. Revista del Instituto Egipcio de Estudios Islámicos, 35 (2003), pp. 181-186 (Homenaje al Profesor Don Pedro Martínez Montávez).
- MARTÍNEZ LILLO, R.I. Cuatro autores de la “Liga Literaria”: Yubran Jalil Yubran, Mijail Nuayma, Iliya Abu-Madi, Nasib `Arida. Madri: CantArabia,1994.
- MARTÍNEZ MARTÍN, Leonor. Antología de poesía árabe contemporánea. Madrid: Espasa-Calpe,1972.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P. Introducción a la literatura árabe moderna. Granada: Universidad/CantArabia, 1994. (2^a ed., corregida y ampliada)
- -. Poesía árabe contemporánea. Madrid: Escelicer,1958.
- MOOSA, Matti. The Origins of Modern Arabic Fiction. Boulder: Lynne Rienner, 1997.
- OSTLE, Robin. Modern Literature in the Near and Middle East, 1850-1970. London: Routledge, 1991.
- SALGUERO ESTEBAN, L. “Nuevas perspectivas sobre la modernidad árabe: el debate femenino”. En MEAH, 51 (2002), pp. 287-303.
- SALEH ALKHALIFA, Waleed. Siglo y medio de teatro árabe. Madrid: Universidad Autónoma de Madrid, 2000.
- STARKEY, P. Modern Arabic Literature. Washington: Georgetown University Press, 2006.
- STARKEY, P. and MEISAMI, J.S. Encyclopedia of Arabic Literature. UK: Routledge, 1998.
- TOMICHE, NADA. La litterature arabe contemporaine: roman, nouvelle, theatre. Paris: Maisonneuve et Larose, 1993.
- VERNET, Juan: Literatura árabe. Barcelona: Labor, 1966.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- ALLEN, R. The Arabic Novel. A Historical and Critical Introduction. Siracusa/ Nueva York:



University Press, 1995 (2ª ed.).

- -. Modern Arabic Literature. New York: Ungar Publ. Co., 1987.
- BADAWI, M.M. Modern Arabic Literature and the West. London: Ithaca Press, 1985.
- CACHIA, Pierre. An Overview of Modern Arabic Literature. Edinburgh Univ. Press, 1990.
- CAMERA D' AFFLITTO, I. Letteratura arabe contemporanea: dalla Nahda a oggi. Roma: Carocci, 1998.
- DALY, M. W. The Cambridge History of Egypt. Cambridge: Cambridge UP, 1998. (Volume 2, Modern Egypt, from 1517 to the End of the Twentieth Century).
- DAYF, S. Al-adab al-`arabî al-mu`âsir fî Misr. El Cairo: Dâr al-Ma`ârifâ bi-Misr, 1984.
- HUTCHINS, William Maynard. Tawfîq al-Ḥakîm: A Reader's Guide. Lynne Rienner, Boulder & London, 2003.
- LIROLA DELGADO, P. Aproximación al teatro egipcio moderno. Granada: Grupo de Investigación Estudios Árabes Contemporáneos, Universidad de Granada, 1990.
- MARTÍNEZ MONTÁVEZ, P. Exploraciones en literatura neoárabe. Madrid: IHAC., 1985.
- -. Literatura árabe de hoy. Madrid: CantArabia, 1990.
- PARADELA ALONSO, N. El otro laberinto español: viajeros árabes a España entre el siglo XVII y 1936. Madrid: Siglo XXI, 2005.
- PÉRES, Henri. La littérature arabe et l' Islam par les textes. Le XIX et XX siècles. París: Adrien Maisonneuve, 1972.
- RAMOS LÓPEZ, Fernando. Aproximación al relato marroquí en lengua árabe (1930-1980). Alicante: Universidad de Alicante, 1998.

ENLACES RECOMENDADOS

- <http://www.arabismo.com>
- <http://www.adab.com>
- <https://referenceworks.brillonline.com/cluster/Encyclopaedia%20of%20Islam>
- <http://www.library.cornell.edu/colldev/mideast/arablit.htm>
- <http://awu-dam.net/>
- <http://www.library.cornell.edu/colldev/mideast/acadjour.htm>
- <http://www.aljadid.com/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD04 - Seminarios.
- MD06 - Análisis de fuentes y documentos.
- MD07 - Realización de trabajos en grupo.
- MD08 - Realización de trabajos individuales.
- MD13 - Talleres.

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

La convocatoria ordinaria estará basada, preferentemente, en la evaluación continua del



estudiante.

Aquellos estudiantes que por causas justificadas no puedan cumplir con el método de evaluación continua en convocatoria ordinaria podrán solicitar la evaluación única final, durante las dos primeras semanas tras el comienzo de las clases.

En la convocatoria ordinaria, para los estudiantes que sigan evaluación continua, la evaluación constará de:

- Asistencia regular y participación activa: 30%
- Realización y entrega de tareas asignadas; calidad y organización de los apuntes individuales: 20%
- Examen escrito o entrega de un trabajo final asignado en su momento: 50%

En lesa convocatoria ordinaria, para los estudiantes que se acojan a la evaluación única final la evaluación constará de: Examen escrito: 100%

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

La evaluación en la convocatoria extraordinaria constará de: Examen escrito: 100%

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

La evaluación única final constará de: Examen escrito: 100%

INFORMACIÓN ADICIONAL

